

世界名作課外讀物 10

活躍的哈巴特

郭一淞譯





世界名作課外讀物

活躍的哈巴特

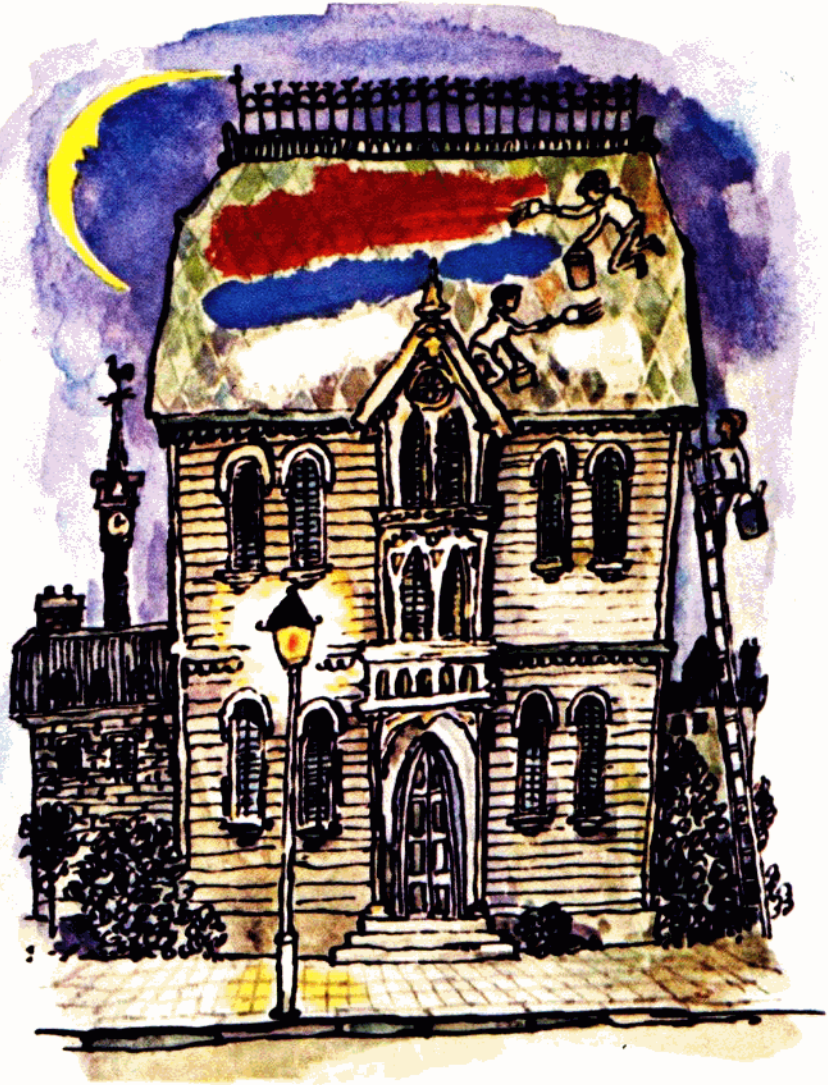
郭一淞譯

給讀者的話

是否真的有人像這本書的主角哈巴特這麼會惡作劇，奇特、古怪呢？

他沒病，但服下了三位醫生特別爲他開的藥，忽然變得力大無窮。爲了使鎖上變得漂亮點，他將所有的地方都刷上了漆。他還作了化學實驗，使自己的形體不見了——果然不出所料，這事一登載在報上，整個鎮上都捲入了這場騷動之中。

有哈巴特在的地方，就一定會有事情發生。讓我們一起來看這個頗受美國人歡迎的哈巴特故事吧！



油著刷粉地悄悄裏夜半在們他特巴哈，喜驚家大讓了爲
。漆

——特巴哈的躍活——

活躍的哈巴特
目録





哈巴特的強效藥

一二

三位醫生

一二

藥物的效力

一八

美國第一的葡萄藤

二四

從前的教養

二九

哈巴特的野生動物

三三

贈送的動物

三三

憤怒的鎮長

四〇

馬戲團的行列

四六

哈巴特的俱樂部

五四

變色龍俱樂部的誕生

五四

深夜的粉刷

六〇

國慶日的集會

七〇



透明人哈巴特

七九

看不見的身體

八〇

找不出治療法

八八

回復原來的樣子

九九

哈巴特的報紙

〇四

缺乏新聞

〇四

充滿傳聞的報紙

一一

特別消息

一九

哈巴特的賺錢法

二六

連續的失敗

二六

波里斯博物館

三二

伯父的來信

三七

解說

四三



原作者介紹

原作者 威爾森是一位美國女作家，出生於一八九八年。大學畢業後在圖書館工作，後來從事創作工作，作品約有十數種。

活躍的哈巴特



哈巴特的強效藥



三位醫生

現在我們所要說的哈巴特的這件事情，起因於他的母親很擔心哈巴特的耳朵。

母親很擔心哈巴特的耳朵，特別是他沒有理由使耳朵變壞。只要湊到哈巴特的耳朵上看看，就會發現那是很不錯的耳朵，什麼缺點都沒有。

可是有一天，母親突然發現哈巴特的耳朵好像很遲鈍的樣子。

母親覺得很爲難似地對父親亞佟說：

「要他把字紙簍弄乾淨，說了幾次好像都沒聽到，那孩子會不會聾了？」

「這麼說是像我曾祖父在八十九歲時那樣的聾了？或許在我的遺傳因子裏有這種傾向。」

「我實在很擔心哈巴特，他不但耳朵不靈，記憶力也不行了。昨天要他買一磅菠菜，猜怎麼著？弄回來一大袋的馬鈴薯，還有今天要他買醋，卻買回來蜜糖。」

還有呢！最近哈巴特起得很晚，剛才咕咕鐘已叫過了，現在是七點半了，這真糟糕，尤其是還要上學，會不會是身體不好的關係？我實在是很擔心。」

「爲什麼不帶他去看醫生呢？」

父親這麼建議著。

「我現在也是這麼想。」

「那就去吧！我想最好帶他去看兩位醫生，看一位醫生會好，看兩位應該好得更快。」

「嗯！看三位醫生應該好得三倍快，看三位醫生就夠了嗎？」

母親像是很不放心地說著。母親對哈巴特無論什麼都用最好的。

「超過三位醫生，哈巴特會感到疲勞的。」

父親說著。

因此星期三下午，哈巴特去拜訪三位醫生。

布朗威博士那處是三點鐘，賀伊特博士那處是四點鐘，每個地方的時間都事先決定好了。



先是到布朗威博士那裏，約診的時間到了。
布朗威博士有張瘦長、憂鬱的臉，粗硬多骨的手指不停地摸著鼻尖。

哈巴特耳朵不靈，記不住東西，早上不喜歡起床——尤其是上學的日子，母親訴說著這些病情，布朗威博士一副像要哭出來的面孔。

「這實在很糟糕！很糟糕！」
博士嘟囔了好幾次。

「大夫，哈巴特是什麼地方不對勁？」
哈巴特的母親擔心地問著。
布朗威博士很悲傷的表情，

「我想情況很不妙。」

一面嘆氣一面說著。

「總之，開了藥以後就得吃。……或許已經太晚

了。」

這藥丸裏面含有維他命A、B、C、D、E、F、G，還含有維他命Y、Z，吃了以後情況如有變化，請趕緊通知我。」

布朗威博士用憂鬱的聲音說著，又去摸了摸鼻子，不摸的時候鼻子就已是紅的了。

母親更加地感到不安了，帶著這不安來到了下一位醫生的診所，賀伊特博士處。

賀伊特博士是位胖胖，很開朗的醫生，頭頂的中央已禿了，對什麼事情都帶著趣味的眼光。

大夫用肥胖的手指摸著哈巴特裸露的胸膛上，哈巴特覺得癢癢的，大聲笑了出來。



「哈巴特是什麼地方不對勁？」

母親一一說了哈巴特的怪地方，然後問著大夫。

「沒有什麼地方不對勁，一點壞的地方也沒有。」

賀伊特博士用很開朗的聲音說著。

博士走到架子旁，拿了一個箱子，裏面裝有粉紅色圓形的藥丸。

「這圓藥丸裏有鐵、鋅、銅、錫、硫黃、碳酸蘇打、金、銀、白金，還有價值很高且是少有的七種礦物質。」

吃飯的時候吞一粒，應該會有看不到的效果，食慾會很好，沒把你的家產吃光，算是運氣。」

賀伊特博士一面開著玩笑，一面用胖胖的手指戳了戳哈巴特的腹部。

「嘻！嘻！」

哈巴特像機器人一樣地笑著。

「哈！哈！哈！」

賀伊特博士也很愉快地笑著。